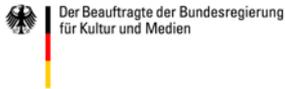




Gefördert durch:



## Kolloquium Kunst und Sprache 22. -23. Mai 2013 in der Stiftung Genshagen

*Unter der gemeinsamen Schirmherrschaft von Frau Ministerin Aurélie Filippetti und Herrn Staatsminister Bernd Neumann*

### Programm

*Durch die gesamte Veranstaltung führt Barbara Wahlster, Deutschlandradio Kultur.  
Die Veranstaltung wird deutsch-französisch gedolmetscht.*

#### Mittwoch, 22.05.2013

- 16.00 Uhr      **Ankunft der Gäste**
- 16:15 Uhr      **Impuls aus der Kunst**  
Film über die Ausstellung „**Die Materialität der Sprache**“  
*Stiftung Hippocrène, Paris.*
- 16:30 Uhr      **Begrüßung durch die Gastgeber**  
- *Christel Hartmann-Fritsch*, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der Stiftung Genshagen, Leiterin des Bereiches „Kunst- und Kulturvermittlung in Europa“  
- *Michèle Guyot-Roze*, Präsidentin der Stiftung Hippocrène  
- *Dr. Jeanette Zwingenberger*, Projektleiterin
- 16:45 Uhr      **Vorstellungsrunde**
- 18.00 Uhr      **Für Europas Sprachen!**  
Die historische Dimension des europäischen Sprachdenkens, unser "kulturelles Erbe"  
*Prof. Dr. Jürgen Trabant*, Sprachwissenschaftler für Europäische Mehrsprachigkeit, Jacobs Universität Bremen.  
  
mit anschließender Diskussion
- 18.45 Uhr      **Lesung aus dem Buch: Fremd Sprechen**  
*Esther Kinsky*, Autorin. Slawistin, Übersetzerin, Berlin/Battonya
- 19.30 Uhr      **Abendessen**
- 21.00 Uhr      **Führung durch die Ausstellung**  
mit den Künstlern *Max Wechsler, Jorinde Voigt\*, Jean Daviot und Markus Keibel*
- im Anschluss      **Terrassengespräche**

## Donnerstag, 23.05.2013

- ab 08.00 Uhr Frühstück
- 09.15 Uhr Begrüßung neuer Gäste, Zusammenfassung des Vorabends
- 09.30 Uhr **Was verrät uns die Sprache über das Unbewusste?**  
*Dr. André Michels*, Psychoanalytiker, Luxemburg  
mit anschließender Diskussion
- 10.15 Uhr Kaffeepause
- 10.30 Uhr **Kunst, Linguistik und Psychoanalyse in Bezug auf den Moment und die Dauer?**  
*Prof. Dr. Claudia Mejía Quijano*, Linguistin und Semiologin, Universidad de Antioquia, Kolumbien  
mit anschließender Diskussion
- 11.15 Uhr Film über die Ausstellung „**Die Materialität der Sprache**“  
*Stiftung Hippocrène*, Paris.
- 11.25 Uhr **Moderierte Diskussion mit den ausstellenden Künstlern und Künstlerinnen**  
*Max Wechsler, Jorinde Voigt\*, Jean Daviot und Markus Keibel*  
Moderation: *Dr. Jeanette Zwingenberger*, Kuratorin, Paris
- 12.30 Uhr Mittagessen
- 13.45 Uhr „**Die gemeinsame Sprache Europas ist die Übersetzung**“  
*Camille de Toledo*, Schriftsteller und Initiator der Europäischen Gesellschaft der Autoren im Gespräch mit *Fabrice Gabriel*, Direktor des Institut Français, Berlin.
- 14.45 Uhr **Wie funktioniert das Zusammenspiel von lautlicher und figurativer Geste aus anthropologischer Sicht?**  
*Prof. Dr. Hanne Seitz*, Professorin für Theorie und Praxis ästhetischer Bildung, Fachhochschule Potsdam
- 15.45 Uhr Kaffeepause
- 16.00 Uhr **Abschließende Diskussionsrunde**
- 17.00 Uhr Ende der Veranstaltung  
Transfer zum Bahnhof Ludwigsfelde

*\*ist angefragt.*

\*\*\*\*\*

Im Anschluss haben die Teilnehmer die Möglichkeit am **Verlegerabend mit Peter Engelmann um 19:30 im Institut Français, Kurfürstendamm 211** teilzunehmen. Peter Engelmann ist Verleger, Philosoph und Herausgeber französischer Philosophen der Postmoderne. Er ist Gründer des Passagen Verlags (Wien). Mehr Informationen unter [www.institutfrancais.de/berlin](http://www.institutfrancais.de/berlin)

\*\*\*\*\*

Die Teilnehmer sind darüber hinaus herzlich eingeladen am 24. Mai 2013 am von der Stiftung Genshagen organisierten „**Deutsch-Französischen Tag**“ im Park und Schloss Genshagen teilzunehmen. Das Programm und weitere Informationen finden Sie unter [www.stiftung-genshagen.de](http://www.stiftung-genshagen.de)